

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ ПРОТОКОЛ

к Соглашению об экономическом и научно-техническом сотрудничестве между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Итальянской Республики, заключенному 23 апреля 1966 года в Риме

Правительство Союза Советских Социалистических Республик и Правительство Итальянской Республики в рамках и в соответствии с духом Соглашения об экономическом и научно-техническом сотрудничестве, принимая во внимание удовлетворительное развитие отношений между двумя странами, воодушевленные общим желанием расширения сотрудничества в области медицинской науки и техники, договорились о нижеследующем:

Статья 1

Договаривающиеся Стороны будут способствовать, на паритетной основе, расширению связей в области медицинской науки, здравоохранения, медицинской и фармацевтической промышленности.

Статья 2

Договаривающиеся Стороны будут также содействовать, в соответствии с национальным законодательством каждой из двух стран, сотрудничеству между советскими и итальянскими научно-исследовательскими организациями и учреждениями, специализирующимися в области медицины и здравоохранения.

Статья 3

Сотрудничество может осуществляться в следующих формах:

- а) обмен специалистами и делегациями с целью проведения совместных исследований, преподавания, а также взаимной научной информации;
- б) организация коллоквиумов, докладов и научных конференций;

- в) обмен документацией и научными изданиями;
- г) ознакомление с техническими средствами и оборудованием в области медицины.

Статья 4

Договаривающиеся Стороны заявляют о своей готовности способствовать развитию коммерческих обменов в области медицинского и фармацевтического оборудования и техники.

Статья 5

Программы сотрудничества, предусмотренного статьей 3 настоящего Протокола, будут согласовываться ежегодно между двумя Договаривающимися Сторонами по обычным дипломатическим каналам.

Сведения о специалистах в случае обменов, предусмотренных пунктом а) статьи 3 настоящего Протокола, должны сообщаться принимающей стране по крайней мере за два месяца до их отъезда. Сторона, направляющая специалистов, несет расходы по оплате проезда (в оба конца), в то время как расходы, связанные с пребыванием специалиста в стране, относятся за счет принимающей Стороны.

Статья 6

Договаривающиеся Стороны создают смешанную советско-итальянскую рабочую группу по вопросам медицины и здравоохранения, на которую возлагается обязанность периодически разрабатывать программы сотрудничества и следить за их исполнением.

Статья 7

Договаривающиеся Стороны будут продолжать свое сотрудничество в международных медицинских организациях и в первую очередь во Всемирной организации здравоохранения.

Статья 8

Настоящий Протокол вступает в силу с момента его подписания, заключается на неопределенный срок и может быть денонсирован по истечении шести месяцев с момента предупреждения.

Совершено в Риме "12" ноября 1970 года в двух экземплярах, каждый на русском и итальянском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

По уполномочию Правительства
Союза Советских Социалистических
Республик

А. Трушета

По уполномочию
Правительства Итальянской
Республики

В. М. М.